Except that apparently none of it is true.

只可惜以上结论都与事实无缘．

None

全无，没有一点

I wish I could offer you some cake, but there’s none left.

我真想能请你吃些蛋糕，但一点也没剩下．

Although these were good students, none had a score above 60.

虽然这些都是好学生，但是没有一个考到60分以上．

Except (that)

1. 只是，但是

I have earrings just like those, except they’re blue.

我有一对耳环和那一对很像，只是我是蓝色的．

2.要不是由于.

Liz would have run, except that she didn’t want to appear to be in a hurry.

要不是因为不想显得很匆忙，Liz就会跑起来．

３．除．．．之外.

Clarissa could think of nothing to say except that she was so sorry.

除了表示很抱歉之外，科拉丽莎想不出有什么话好说．

Insidious as this may sound, some recent analyses of psychological science suggest that fudging the math to get a false positive is all too easy. It is also far too common.

虽然听上去有些阴险，但是心理学最近的一些研究指出，操控数据从而取得欺诈性结论却非常容易，而且也非常普遍．

the problem is not that social scientists are willfully engaging in misconduct. The problem is that methods are so fluid that psychologists, acting in good faith but having natural human biases toward their own beliefs, can unknowingly nudge data in directions they think they should go. The field of psychology offers a staggering array of competing statistical choices for scholars.

并非社会科学家们故意参与这种不端行为．问题在于科学方法具有不确定性的特点，所以心理学家作研究时尽管心怀诚恳，却对自己的信仰生来就心存偏爱，因此可能下意识地微调数据以迎合内心的声音．心理学界提供着不确定的相抵触的数据选择．

Array 大群，大量

a bewildering array of options．

一大堆眼花缭乱的选择.

Some scholars function as activists for particular causes (or take funding from advocacy groups). And of course statistically significant results tend to grab headlines in ways that null results don’t.

一些学者在特殊事业中扮演积极分子的角色．自然，具有统计意义的结果常常会比无效结果更能抓人眼球．

Our field needs to change the culture wherein null results are undervalued and scholars should submit their data along with their manuscripts for statistical peer review when trying to get published.

我们需要改变领域内＂零结果＂遭贬低的文化．其次，学者们若想发表研究，应将他们的数据和原稿一起上交，接受同行的数据审批．

Without any attempt to do so, however, our field risks becoming little more than opinions with numbers.

如若不然，我们的领域很有可能变成仅仅充斥着数字的见解．

Little more than 仅仅是，和...无差别

In 2008, Mr Lynas was unsparing in his criticism of GM food companies, calling their

claims that GM crops could feed the world “outlandish” and dismissing arguments that

they could better cope with the impact of climate change “a new line in emotional

blackmail".

2008年时，环保活动家Mark Lynas 对转基因食品公司的批评毫不留情，认为这些公司所声称的＂转基因食品能够养活全世界＂荒谬至极，其所持的＂转基因食品能更好地解决环境变化带来的影响＂的论断是又一场（对大众的）情绪勒索．

The only way of squaring this circle will be through the technology-driven intensification of farming—ie, GM.

这一难题的唯一解决途径就是借助技术推动型的农业集约化手段，即转基因技术．

Tom Macmillan of the Soil Association, which promotes the practice of organic farming, dismissed his views and said that popular opposition to GM crops is still strong and that GM crops require extra herbicides and dearer seeds while producing more resistant weeds and pests.

土壤协会的tom Macmillan 对有机农业格外推崇，他对Lynas的观点予以否定，指出当前对转基因作物的反对意见依然普遍，而且转基因作物需要更多除草剂以及更贵的种子，却产出更多耐药性强的野草及害虫．

Mr Lynas makes the point that greens are happy to accept scientific findings when it comes to climate change, but dismiss them as biased when they attribute benefits to GM.

对此，Lynas一针见血：当科学发现涉及到气候变化时，环保人士会非常乐意接受，可若科学发现将成效归功于转基因技术的话，环保人士会就断定其有失客观．

Mr Lynas’s speech also added intriguing twists to an old debate. As he pointed out, regulatory delays introduced as a result of anti-GM movements are getting longer.

Lynas 此番讲话还给一场老掉牙的争论增加了些有趣元素．如其所言，反转基因运动使政策滞后变得越来越严重．

Anti-tech campaigners complain about GM crops only being marketed by big corporations when this is a situation they have done more than anyone to help bring about.

反技术活动者们总是抱怨销售ＧＭ作物永远是大公司的专利，可这种结果却恰恰是他们自己一手造成的．

Once, criticism of GM crops advanced on all fronts.

曾经，反对转基因作物的人们对转基因作物的批判是全方位的．

The scientific fears have so far proved groundless and opponents seem to be playing upon

them much less - at least to judge by the narrow sample of criticism of Mr Lynas’s speech.

如今，这种对科学的惶恐被证实毫无根据，反对者们现在也不像过去那样利用此点作为他们评判的标准－－至少对Lynas　讲话的有限批评不在被拿来作为他们评判的标准．

There is obviously much to be said for and against that charge. But for the moment it is worth noting two things.

这项指控合理与否显然还有许多可讨论的内容，但当前应该注意的是两个问题．